2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

2020

Dialuna 7 December 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

DECEMBER 2020

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2021







PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Como simbolo di desaroyo y crecemento economico

PROME MINISTER TA PLANTA MATA DEN CADA DISTRICTO RIBA SU FECHA NATAL

Diasabra 5 di December, Prome minister Evelyn Wever-Croes a haci aña. Manera a bira un costumber bunita, e dia aki pa Prome Minister no ta pasa voorbij sin cu e ta haci algo special y simbolico den comunidad. Añanan anterior cu 2020, Prome Minister a organisa eventonan pa nos muchanan sea ta na scol of den forma di evento.



Aña 2020, pa motibo di Covid, no ta un aña pa celebra pero si un aña pa duna un contribucion na futuro desaroyo di nos pais. Asina tambe a nace e idea pa hunto cu DOW, planta un mata di fruta den districtonan na Aruba. Esaki no pa solamente den futuro goza di e fruta dushi y saludabel cu esakinan lo bay brinda, sino tambe lo keda como un simbolo di desaroyo y crecemento economico den cada districto di Aruba.

Tambe, ta importante pa conserva nos planeta, y nos por yuda door di planta mas tanto mata posibel. E siguiente matanan di fruta a wordo planta na e diferente districtonan: MFA Noord, Macapruim. MFA Paradera, Mispel. MFA Sta Cruz, Tamarijn. MFA Savaneta, Mango. Hulp Bestuurskantoor SN, Casho. Santa Rosa a duna conseho cua mata ta miho pa planta den e districtonan.



“Cu esaki mi ta desea di enfatisa e importancia pa hunto lanta bek nos economia. Plantando cada mata fisico y simbolicamente y duna speransa cu ta hunto nos lo sali for di e crisis aki y nos lo sali mas fuerte. Esaki no ta dia pa celebra, sino un dia pa conscientisa. Y ohala cu e matanan aki por duna bunita y dushi fruta y pa nos semper recorda loke esaki ta simbolisa, cu ta e desaroyo economico den cada districto di nos pais. Ohala cu esaki por bira un tradicion na Aruba: planta un mata riba fecha natal”, Prome Minister e expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER TA FELICITA SFSA CU NAN FACILIDADNAN RENOBA Y MODULAR NOBO

Diasabra mainta, cuminsando su dia cu el a haci aña, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a asisti na e evento di Stichting Faciliteiten Scouting Aruba, SFSA. E centro di scouting y di campamento SFSA a finalisa nan facilidadnan renoba y nobo cu lo yuda pa e trabou grandi cu e organisacionnan aki ta haci pa nos hobennan.



“Mi ta hopi impresiona cu e buniteza di e centro di scouting y di campamento SFSA pero tambe mi a keda hopi impresiona cu e paz y trankilidad cu e luga ta brinda. E luga ta transmiti un zonido di e hobennan cu ta inspira bo y ta duna e siguridad di sa cu eynan tin adultonan, lidernan cu ta traha cu nos hobennan, yuda nan, formanan y unda tin mester, trece nan bek riba e bon caminda”, Prome Minister a duna di conoce.



Prome Minister, hunto cu sra. Sharine Geerman y miembronan di Aruba Blacktie Foundation, cu ta un fundacion cu tambe a yuda cu recaudacion di fondo pa e proyecto wordo realisa, a haya un recorido y a admira e beyesa di e centro y tur loke e centro por brinda nos hubentud.

Premier di Aruba a felicita e centro cu e renobacion di nan facilidad y e construccion di un modular cu lo wordo uza pa sala pa tene reunionnan, cursonan y charlanan. E logro aki sigur ta danki na e esfuerso conhunto di hopi hende.



Prome Minister a gradici tambe SFSA pa e bunita trabou cu nan ta haci cu ta impagabel y cu un balor enormente grandi. Tambe Prome Minister a gradici nan pa e bunita bouquet di flor cu el a ricibi pa su cumpleaño.

“Den un comunidad manera Aruba, y especialmente awo cu Covid, ta tuma nos tur pa yuda nos pais. Mi ta gradici boso tur pa e trabou cu boso ta haci pa nos Aruba. Danki di curason tambe na tur esnan cu a yuda realisa e proyecto aki pa nos hobennan cu ta e fundeshi di nos pais”, Prome Minister a bisa den su discurso cortico diasabra mainta.









MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



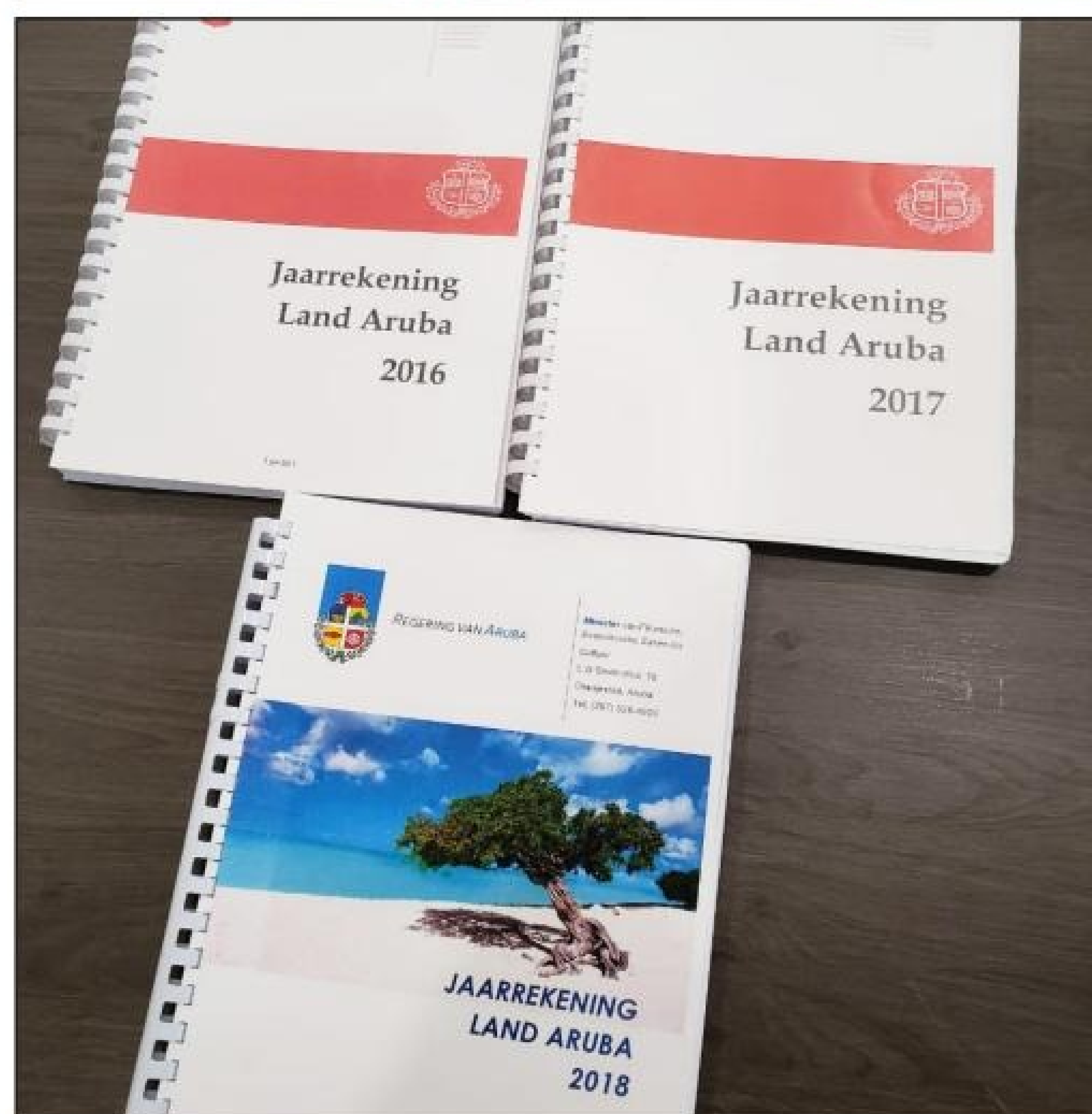
Minister Xiomara Maduro ta informa:

CUENTANAN ANUAL DI PAIS ARUBA TA REVELA CU E SALDO OPERACIONAL TA MEHORA NA AÑA 2018 INDICANDO MEHORACION DEN E MANEHO FINANCIERO NA ARUBA

Diabierna Minister di Finansa tabata na Parlamento pa trata e Cuentanan Anual di Pais Aruba pa añanan 2016, 2017 y 2018. Pa sera e ciclo presupuestario pa e añanan aki Parlamento mester aproba e saldo operacional (explotatierekening) cu ta duna un bista di con e entradanan y e gastonan di Pais Aruba a wordo realisa den e añanan 2016, 2017 y 2018. For di e cifranan ta bira bisto cu e saldo operacional ta mehora na aña 2018, indicando un mehoracion den e maneho financiero na Aruba.



E resultado di e maneho financiero di Gobierno ta keda manifesta den e cifra di e saldo di operacion. For di e cifra aki por mira con Gobierno a maneha su entradanan y su gastonan. Den añanan 2016, 2017 y 2018 e resultado netto di e saldo di operacion tabata respectivamente un deficit di 134.9, 153.5 y 147,1 miyon. Den 2016 y 2017 e resultado a keda afecta grandemente pa descargo (vrijval). Den 2016 ta e provision di SVB ta locual a yuda e saldo. Den 2017 ta e provisionnan rond di prestamo estudiantil ta locual a marca e resultado. Si no tabata tin e ñapanan aki, e deficit lo tabata mas grandi. Pues tabata elementonan incidental y no maneho financiero serio ta locual a conduci na e resultado di 2016 y 2017. Sinembargo den 2018 ta mira un cambio unda e deficit di e saldo operacional ta baha siendo cu no tabata tin e descargonan manera den 2016 y 2017. Esaki ta indica un mehoracion den maneho di Gobierno di su entradanan y gastonan di operacion cu ta resulta den un mehoracion den maneho financiero di nos Pais.



Minister Xiomara Maduro:

MIHOR MANEHO FINANCIERO A HIBA NA UN BAHADA LEVE DI E QUOTA DI DEBE NACIONAL DEN AÑA 2018

A kibra cu e tendencia di crea debe

Diabierna Parlamento di Aruba a trata e Cuentanan Anual di Pais Aruba pa e añanan 2016, 2017 y 2018. Den e Cuentanan Anual por sigui, entre otro, e desaroyo di e debe nacional di nos Pais. Asina por wak cu den aña 2016 e debe tabata 4021.3 miyon florin y su quota di peso riba economia di nos Pais tabata na 75.7%. Na aña 2017 por mira cu e debe aki ta subi na 4197.2 miyon florin cu un peso di 76.7%. Compara cu 2016, den aña 2017 e debe ta subi cu 175.9 miyon florin cu ta 4.4% di subida. Den aña 2018 e debe ta bolbe subi debi na tur e desafionan cu Gabinete Wever-Croes a haya su mes aden, pero asina mes e subida aki no tabata asina grandi manera na aña 2017. Den aña 2018 e debe a bay na 4298.8 miyon florin cual ta un aumento di 101.6 miyon florin cu ta un subida di 2.4% compara cu aña 2017, pero e peso di e debe aki riba nos economia si a baha bay na 75.4%. E bahada den e quota di debe ta indica cu apesar cu den aña 2018 Gobierno a haye



cu hopi desafio, toch a percura pa hiba un maneho financiero prudente pa logra kibra cu e tendencia di crea debe cu ta pone un presion grandi riba finansa publico y economia di nos Pais.

MINISTER XIOMARA MADURO A SPLICA PARLAMENTO KICO TA WORDO HACI PA YEGA NA UN 'GOEDGEKEURDE ACCOUNTANTSVERKLARING' PA CERTIFICA E CIFRANAN DI CUENTA ANUAL DI PAIS ARUBA

Tin un caminda largo ainda pa cana pa realisa e certificacion necesario

Durante e tratamento di e Cuentanan Anual di Pais Aruba pa 2016, 2017 y 2018, Minister Maduro a splica Parlamento kico Gobierno ta haci pa por yega na un 'goedgekeurde accountantsverklaring' pa certifica e cifranan di Cuenta Anual di Pais Aruba. E mandatario a expresa cu e no ta un secreto cu e cifranan di Pais Aruba ainda no ta conta cu un certificacion den forma di un 'goedgekeurde accountantsverklaring.' Esaki ta un preocupacion cu Controlaria General tin algun aña ta señala y recientemente CAFT tambe a vocifera su preocupacion pa esaki. Gabinete Wever-Croes na su entrada den gobernacion a atende cu e preocupacion aki y a yega na palabracion cu CAFT pa traha na un manera serio pa por identifica den un 'nulmeting' cual ta e puntonan cu mester mehoracion y indica con por bay mehora e procesonan administrativo necesario pa por yega na un mihor control di e cifranan di Pais Aruba.

Minister Maduro a informa cu e 'nulmeting' ta wordo haci awor pa Centrale Accountantsdienst CAD. Pareu cu esaki SOAB di Corsow tambe ta yudando CAD pa por yega na e proceso necesario cu e meta pa duna un declaracion special riba e cifranan di aña 2020. Minister Maduro a splica Parlamento cu pa yega na un 'goedgekeurde accountantsverklaring' lo dura algun aña. E resultado di e 'nulmeting' lo mester wordo ehecuta promer, pues drecha tur locual mester wordo drecha na diferente departamento, pa despues e accountant por certifica e cifranan presenta den e Cuenta Anual. Ta premira cu e declaracion special riba e cifranan di aña 2020 por ta cla den aña 2021 y den aña 2022 lo bay tin un declaracion special pa e cifranan di aña 2021. Pa awor aki e trabounan lo mester sigui pa asina kizas na aña 2023 Pais Aruba por conta cu un 'goedgekeurde accountantsverklaring.'

Minister Xiomara Maduro ta informa:

GASTONAN DI BIENES Y SERVICIO A SUBI DEN AÑA 2018 DEBI NA E SITUACION FINANCIERO DI SERLIMAR, E CASO DI GARANTIA DI SACE, GREEN CORRIDOR Y PA LANTA E FONDO DI CRISIS SOCIAL



E Cuentanan Anual di Pais Aruba di 2016, 2017 y 2018 ta mustra e desaroyo di e gastonan di gobernacion y nan efecto riba e saldo operacional. Pa locual ta trata e gastonan di bienes y servicio (goederen en diensten) mester remarca cu den aña 2018 esaki a subi substancialmente cu 19.4% na 188.2 miyon florin, despues cu na aña 2017 esaki tabata 168.8 miyon florin y na aña 2016 esaki tabata 162.2 miyon florin. E subida grandi aki ta debi na e gastonan cu Gobierno mester a haci pa manda extra placa pa Serlimar pa asina yuda e compania aki cu ta pasando den un situacion financiero hopi precario.

Di otro banda tin tambe e gastonan relaciona cu e deslace final di e caso di garantia di SACE (Eagle Beach Resort) cu a keda paga na maart 2018 despues di 15 aña cu Aruba a paga pa e garantia aki duna bou Gabinete Henny Eman cu a costa nos Pais un total di 206 miyon florin. Den aña 2018 mester a cuminsa paga tambe pa e Green Corridor y DOW mester a haya mas fondo pa atende cu, entre otro, terenonan cu mester a wordo cumpra pa haci e caminda di Watty Vos Boulevard posibel. Banda di esaki Gabinete Wever-Croes mester a atende den aña 2018 cu e crisis social creciente na nos Pais y pa esaki mester a pone 18 miyon florin disponibel pa cubri e gastonan di e Fondo pa Crisis Social. Tur e gastonan incidental aki a afecta e saldo operacional den aña 2018. Tabata un aña cu mester a atende cu e crisis financiero, crisis social y obligacionnan financiero cu pa gran parti a wordo traha bou di otro gobernacion di nos Pais.

Minister Xiomara Maduro riba e norma financiero:

CUENTANAN ANUAL TA CONSTATA CU ARUBA A CUMPLI CU E NORMA FINANCIERO MANERA ACORDA CU HULANDA PA AÑANAN 2017 Y 2018

Den aña 2016 a cumpli cu e norma stipula den LAFT

Awor cu e saldo operacional di e Cuentanan Anual di Pais Aruba a keda aproba pa Parlamento di Aruba, CAFT lo sigui cu su trabou pa verifica si Aruba a cumpli cu e ley di LAFT den cual ta stipula norma pa e deficit y surplus presupuestario di e sector colectivo di nos Pais. Pa aña 2016 e norma pa e deficit presupuestario tabata stipula na 2% di GDP y a logra cumpli cu esaki door cu deficit di e sector colectivo a yega na 1.6% di GDP. Pa locual ta trata añanan 2017 y 2018, Gabinete Wever-Croes na su entrada a indica cu debi na e situacion financiero y specialmente pa falta di e entrada premira di RDA/Citgo, no lo por bay cumpli cu e norma stipula den e ley di LAFT. Pa esaki a drenta den negosacion cu Hulanda y riba recomendacion di CAFT a yega na e acuerdo cu pa 2017 y 2018 no lo ta realistico y tampoco responsabel pa cumpli cu e norma stipula den LAFT di un surplus di 0.5% di GDP. Si ta asina cu conforme e acuerdo cu Hulanda, e deficit presupuestario pa aña 2018 mester a keda igual of mas abou cu e deficit registra na aña 2017. For di e Cuentanan Anual ta resulta cu pa aña 2017 y 2018 a registra un deficit di e sector colectivo di 2,1%. Cu esaki Aruba ta cumpli cu e norma financiero manera acorda cu Hulanda. Minister Xiomara Maduro ta lamenta cu CAFT den su rapport di 20 di november ultimo ta lubida di constata cu Aruba ta cumpli tambe cabalmente cu e acuerdo cu Hulanda riba e norma financierio pa añanan 2017 y 2018.

Minister Xiomara Maduro:

SERIE DI PROGRAMA DI TELEVISION 'ARUBA FUERTE Y RESILIENTE – REACTIVANDO NOS ECONOMIA CU INFORMACION TOCANTE E CAMPAÑA CUMPRA LOCAL - DI NOS MES PA NOS MES!

Minister Xiomara Maduro ta informa cu den e siguiente programa di e Serie di programa 'Aruba Fuerte y Resiliente, Reactivando nos Economia,' lo brinda informacion riba e campaña Cumpra Local Di Nos Mes Pa Nos Mes.
E campaña Cumpra Local ta un iniciativa di Minister Xiomara Maduro pa sostene nos comercio local y contribui hunto pa reconstrui economia di Pais Aruba. E unidad IDEA (Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano) di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta lidera e campaña aki.

Sintonisa TeleAruba dialuna 7 di december pa 7:30 di anochi y esaki lo wordo ripiti diabierna 11 di december pa 7:00 di anochi, pa bo ta bon informa tocante e campaña y beneficionnan di Cumpra Local – Di Nos Mes Pa Nos Mes. Aruba ta di nos tur y ta HUNTO nos tin cu lante bek.





Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

Serie di Programa
ARUBA FUERTE Y RESILIENTE
Reactivando Nos Economia

AWENOCHI
7 di december 2020 l 7:30 PM
Topico:
Cumpra Local
Di nos pa nos mes!
Sintonisa

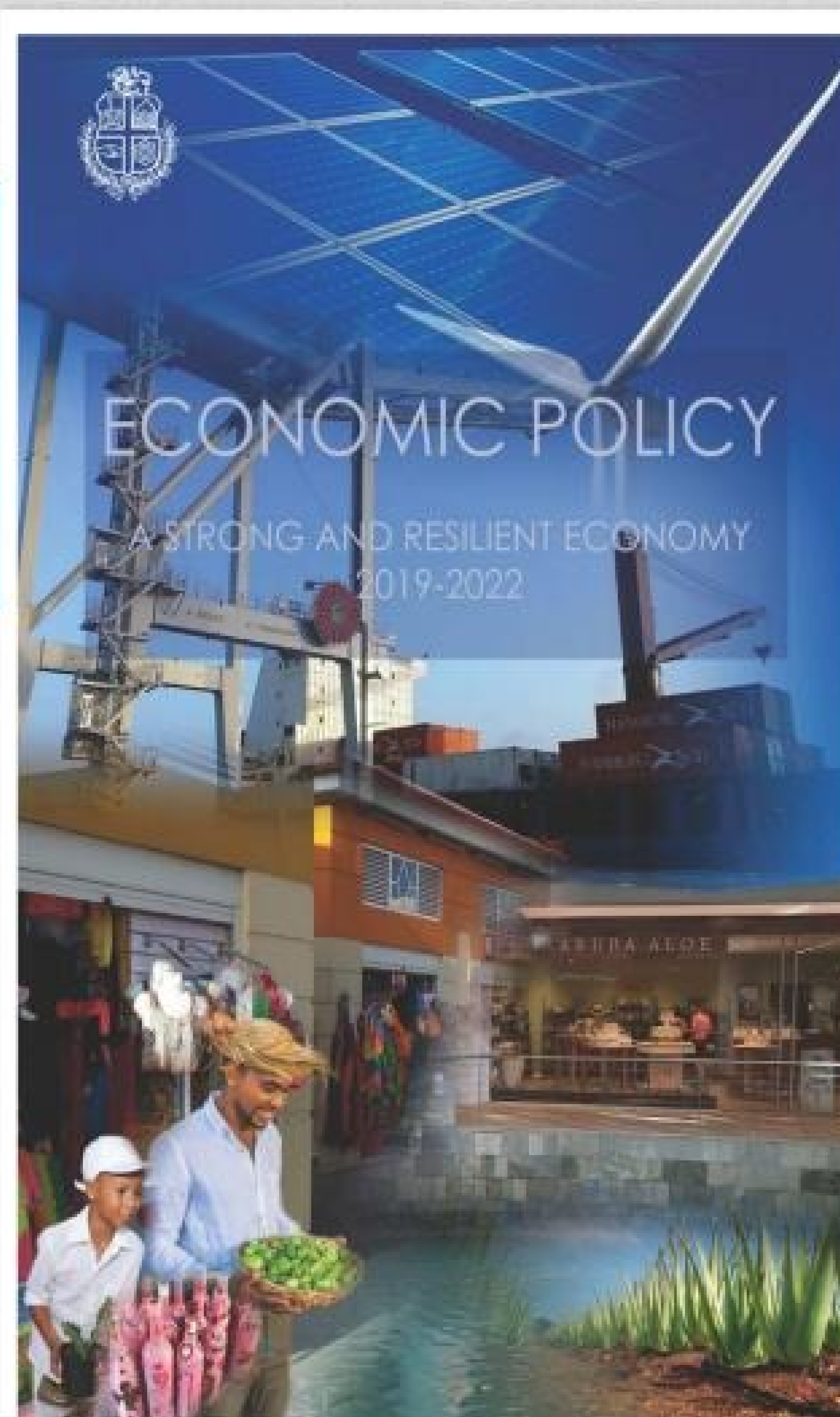


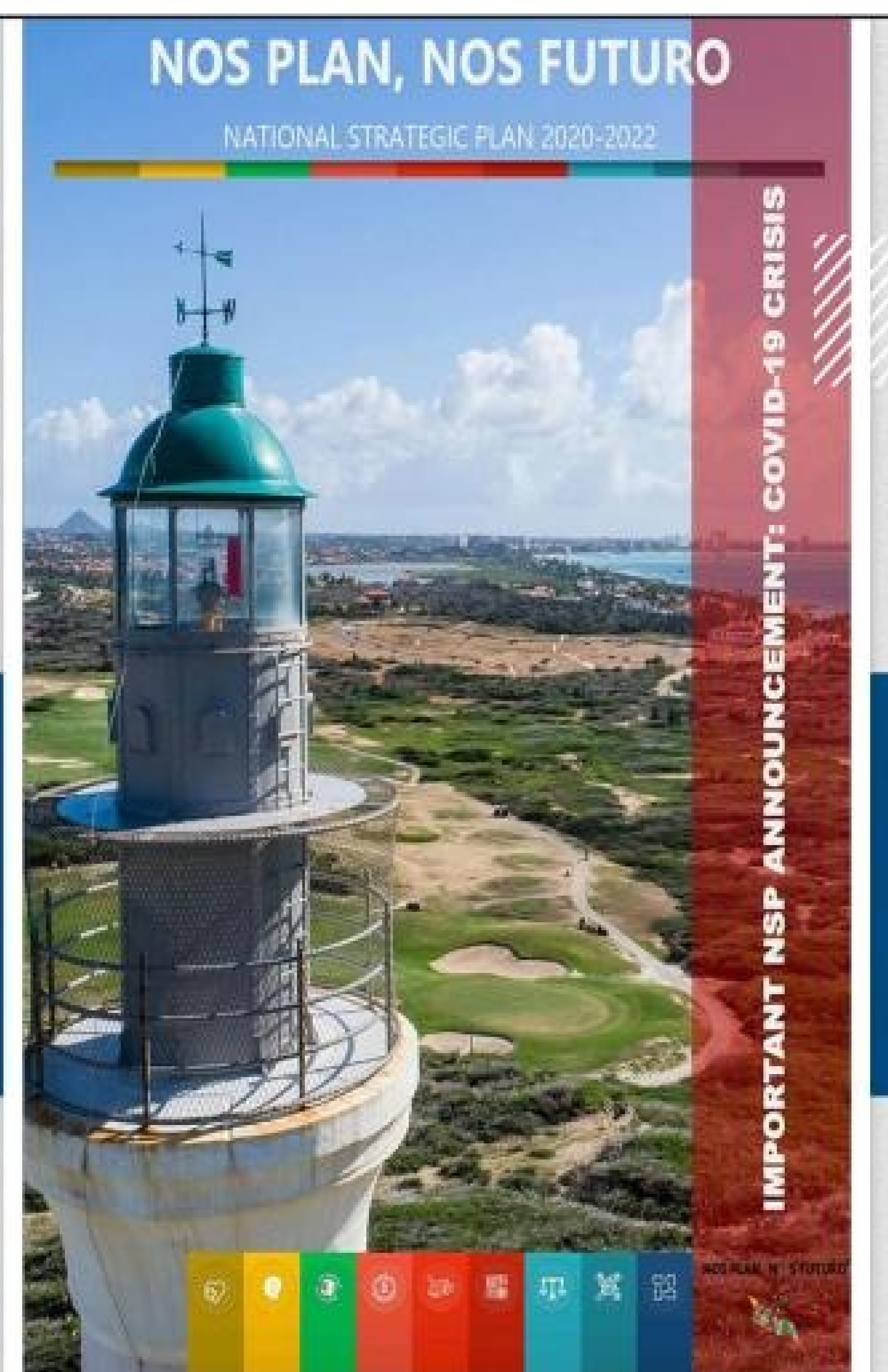
GABINETE WEVER CROES



TELEARUBA- CANAL 13













MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES

FASE Team ta urgi aplicantenan pa yena aplicacionan corectamente:

Lamentablemente a bin tuma nota cu tin basta erornan ora di yena e prolongacion. Team di FASE ta urgi tur aplicante, en particular esun cu ta pidi prolongacion, pa yena e formuliario cu informacion corecto y completo.

Riba e formulario ta wordo pidi pa "Number di registracion di FASE". Esey kiermen cu bo persona mester yena bo FASE ID original.
Si bo ta pone un otro number manera por ehempel di e ultimo prolongacion, chens ta cu bo datanan lo wordo verifica robez. E lo mustra cu e number ta di un otro persona.
Cual lo ta resulta cu bo persona no ta ricibi pago di bo prolongacion (ainda).

Tambe ainda tin un grupo cu ta yena nan number di ID di Censo robes. Den caso cu bo no tin un carchi di ID di Censo, ta conseha pa bay saca un extracto di Censo pa asina verifica bo number di ID corectamente.

FASE Team a bin ta asisti mayoria di esunnan cu haci eror pero door di a simplifica e aplicacion y e proceso, mas cu claro kier mira mehoracion den e forma con ta yena e aplicacionan. Esaki ta hasi tambe cu awor no ta keda mucho tempo ni tampoco oportunidad pa hasi corecionan cual ta nifica cu e aplicacion mester drenta na ordo.

FASE kier yuda tur esun cu tin derecho riba FASE.
Si bo persona tin duda si bo a yena bo formulario corectamente, por fabor tuma contact cu Team FASE via email: asistencia@fasehelpdesk.com. Si ta ZZP email ta: zzp@fasehelpdesk.com. Asina nos por yuda pa duna bo y ademas coregi bo error pa asina toch logra pa bo ricibi FASE. Tene cuenta si cu tur esaki lo causa tardansa.

Porfavor tuma bon nota cu deadline pa luna di December ta awo dia 10. Pa luna di December no tin spacio pa coregi prolongacionnan ni aplicacion nobo. Pues no core riesgo di no ricibi FASE na december. Yena tur informacion corecto y sigura bo FASE.

ATENCION

DEADLINE

PA APLICA/PROLONGA

PA FASE PA

DECEMBER 2020 TA DIA

10 DECEMBER 2020





GOBIERNO DI ARUBA

Sociaal Crisisplan:

Abo conoce un mucha cu lo beneficia di e maneranan creativo pa expresa su emocion? Si?
Bellance ta dunando un workshop pa yud'e expresa su emocion.
App, DM of yama 5655298 pa mas informacion y registracion.

BELLANCE TA PRESENTA:

METODONAN CREATIVO PA YUDA MUCHANAN EXPRESA Y MANEHA EMOCION

Un workshop pa mucha entre 9-11 aña
Entrada: Gratis





8 DECEMBER 2020
4:00 PA 5:00 PM
CENTRO PA HOBEN Y FAMIA *(SABANA BLANCO 68-C)*

PA MAS INFORMACION Y REGISTRACION,
DM, APP OF YAMA 5655298

Departamento di Salud Publico:

STRESS TA AFECTA TUR HENDE! MAS AINDA SI TIN UN PANDEMIA MUNDIAL ANDANDO

Tur hende ta sinti stress de vez en cuando, pero kico e ta? Con e ta afecta nos salud y nos sistema inmunologico? Y kico nos por haci pa maneha stress? Tur e puntonan aki lo wordo trata e siman aki.

Stress ta con nos celebro y curpa ta reacciona riba cualkier demanda. Cualkier tipo di reto na scol of trabou, un cambio significativo den bo bida, of un evento traumatico por duna bo stress. Tin diferente tipo di stress di cual tur por trese riesgonan di salud mental y fisico.

E stress por ta un biaha so pa un tempo corto of e por ta algo pa un tempo mas largo. Algun persona por maneha stress mas efectivo y recupera mas lihe cu otro.

No tur stress ta malo. Den un situacion di peliger, stress ta prepara e curpa pa actua rapido pa sali for di peliger. Stress por motiva hende pa un actividad importante manera un entrevista of test.

Stress constante y di termino largo por afecta bo salud. Bo curpa no ta ricibi e señal pa bay bek na funcionamento normal y ta keda den e estado di alerta. Esaki por stroba drumimento y e funcionamento di sistemanan inmunologico, cardiovascular, digestivo y reproductivo. Na termino largo stress por contribui na condicionan serio di salud manera problema di curazon, presion halto, diabetes y problema mental manera depression y ansiedad.

Den e poster aki por wak algun actividad cu por haci pa yuda maneha stress y asina boost bo defensa y salud den su totalidad!

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 7 DI DECEMBER 2020

Segun resumen di awe 13 persona mas a recupera, a registra un total di 1 caso nobo di Covid-19, di cual tur ta residente, cantidad di testnan ehecuta ayera ta 388 'positivity rate' local riba dia di awe ta 3%).

Activo tin awe ta 120 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta na 45.

Ta urgi cada persona pa sigui proteha bo mes na tur instante. Bo no sa kende por tin e virus pa cual motibo bo mester sigui proteha bo mes.

E yamado ta na comunidad pa den e dianan di fiesta venidero, sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapaboca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo instrui, sigui cumpli y sigui cuida. Di forma aki nos lo por disfruta di e dianan festivo sano den compania di nos famia y sernan stima.

Aruba ta conta cu bo!

7/12/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	1	1	0
Activo	120	100	20
Recupera	4801	4688	113
Positivo	4966	4833	133
Negativo	48141	-	-
Getest	53107	-	-
Getest na Airport	28988	-	-
Morto	45	45	0







2020

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

Gabinete Wever-Croes